

RUMUS

kln + X + setia + kln + Y ->Z

DALAM MEMAHAMI

PENGGUNAAN LEKSIS *SETIA*

BERDASARKAN PERSPEKTIF

LINGUISTIK KOGNITIF

Hishamudin Isam

din@uum.edu.my

Fakulti Komunikasi dan Bahasa Moden
Universiti Utara Malaysia

Norsimah Mat Awal

norsimah@ukm.my

Pusat Pengajian Bahasa dan Linguistik
Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan
Universiti Kebangsaan Malaysia

Abstrak

Kajian ini cuba mencipta rumus yang dapat digunakan untuk memahami penggunaan leksis *setia* (leksis daripada kelas semantik nilai yang mengalami masalah kerencaman makna) dalam ayat sebenar yang dituturkan oleh pengguna bahasa. Berdasarkan selidikan terhadap data korpus akhbar, buku, dan majalah, kajian mendapati bahawa pemberi (X) dan penerima sifat *setia* (Y) tidak semestinya melibatkan manusia, sebaliknya boleh berupa objek konkrit dan konsep abstrak yang diberikan unsur personifikasi. Antara X dengan Y pula, wujud penggunaan kolokasi nahuan (kln – *daripada* dan *kepada*). Keadaan ini membolehkan penciptaan rumus kln + X + setia + kln + Y -> Z. Walau bagaimanapun, adakalanya rumus ini tidak berpadanan dengan hakikat bahasa sebenar, kerana kekreatifan

manusia memanipulasi penggunaan kosa kata biasanya melebihi daripada hakikat rumus yang dicipta. Namun, yang penting ialah percubaan untuk menghasilkan “rumus mengikut acuan pengguna” dari perspektif linguistik kognitif dapat dibahaskan dengan lebih saintifik dan ilmiah.

Kata kunci: rumus mengikut acuan pengguna, setia, objek konkrit, konsep abstrak, kolokasi nahuan

Abstract

This study attempts to devise a formula with which to understand the lexical use of the word setia (loyalty; setia is categorised under the semantic category of values and exhibits complexity of meaning) in real sentences produced by language users. The investigation is based on a corpus of newspapers, books and magazines and shows that the giver (X) and the receiver (Y) of setia do not necessarily need to be people. In fact, they can be concrete objects or abstract concepts that have been personified. In addition, between X and Y there exist grammatical collocations (gc - daripada and kepada). This situation leads to the possibility of creating the formula $gc + X + setia + gc + Y \rightarrow Z$. However, there are times this formula may not reflect actual language use because people may manipulate their vocabulary usage beyond the parameters of the formula. Regardless of this, and more importantly, this attempt to come up with a “user-based formula” from a cognitive linguistic perspective enables scientific and academic debate.

Keywords: user-based formula, setia (loyalty), concrete object, abstract concept, grammatical collocation

PENDAHULUAN

Rumus boleh dianggap sebagai suatu panduan dan peraturan dalam sesuatu hal atau keadaan. Dalam kajian linguistik, penciptaan rumus dianggap penting untuk membantu pengguna bahasa mengetahui sistem, rasional, dan kesimpulan daripada kenyataan berstruktur yang berjaya dibuktikan melalui penyelidikan yang bersifat empirikal. Walau bagaimanapun, menurut Asmah (2009), penciptaan rumus yang abstrak sifatnya, yang hanya menggambarkan ciri-ciri universal akan menyebabkan pengkajian

linguistik menjadi semakin sukar, menyulitkan dan tidak lagi diminati. Apatah lagi jika rumus-rumus tersebut dicipta berasaskan data daripada intuisi penutur asal sesuatu bahasa itu sendiri. Keadaan ini tentunya akan menyumbang penciptaan rumus yang kaku, dan hanya bersifat rumus semata-mata, jauh daripada penghayatan terhadap bahasa sebenar yang digunakan oleh penutur bahasa. Sebagai jawapan kepada persoalan ini, Asmah (2009) mengatakan bahawa rumus-rumus yang akhirnya akan menimbulkan peraturan bahasa, sewajarnya dikaji daripada data yang luas (sebanyak-banyaknya) dan nyata ada.

Kajian yang dijalankan ini cuba mengisi ruang tersebut dengan tujuan untuk menghasilkan rumus yang dapat digunakan bagi memahami penggunaan leksis *setia* berasaskan data yang luas (sebanyak-banyaknya) dan nyata ada. Berasaskan data yang autentik sifatnya ini, penciptaan rumus tersebut bukan hanya dapat membantu memahami penggunaan leksis *setia*, malah dapat menjelaskan struktur konseptual yang menunjangi penggunaan leksis *setia* dalam ayat sebenar yang dituturkan oleh pengguna bahasa. Sebagai permulaan, kajian ini akan dilanjutkan dengan membincangkan perihal kewajaran pemilihan leksis *setia* sebagai bahan kajian. Data korpus sebagai data autentik digunakan untuk membantu mencipta rumus bagi memahami penggunaan leksis *setia* dalam ayat sebenar yang dituturkan oleh pengguna bahasa.

LEKSI SETIA DAN DATA AUTENTIK

Kata *setia* ialah contoh leksis daripada kelas semantik nilai yang mengalami masalah kerencaman makna. Masalah ini berjaya dibuktikan berdasarkan perbandingan catatan makna [*setia*] dalam kamus dan tesaurus, dengan kepelbagaian makna *setia* yang dapat diungkapkan berdasarkan penyelidikan terhadap leksis *setia* yang digunakan dalam data korpus. Jika dalam *Kamus Dewan* (2005) mencatatkan makna *setia* sebagai “teguh hati” dan “berpegang teguh”, kajian terhadap leksis *setia* yang digunakan dalam data korpus pula membuktikan bahawa makna *setia* boleh juga membawa makna lain, seperti “patriotik”, “sabar” dan “yakin”. Contoh penggunaan leksis *setia* terdapat dalam tiga ayat yang berikut:

1. Persoalannya kenapa kita harus takut kepada kewujudan ISA sekiranya kita adalah warganegara Malaysia yang ****setia**** kepada *negara* ini dan tidak sekali-kali mendepani undang-undang demi kepentingan pemikiran politik yang sempit. BH31

2. Mereka sekeluarga sudah bersiap sedia dan *menanti* penuh ***setia*** program yang akan ke udara tidak sampai berapa minit lagi. M211
3. Sembahyang atau solat ialah kewajipan kepada semua umat Allah sebagai tanda ***setia***, tanda kita *menyembahNya* tanpa rasa *ragu-ragu*. H37

Ketiga-tiga contoh ayat yang dipaparkan memperlihatkan makna “setia” yang tidak lagi sekadar membawa makna “teguh hati” dan “berpegang teguh” semata-mata, sebaliknya boleh diinterpretasi dengan makna yang lebih tepat. Penginterpretasian tersebut boleh dijalankan menerusi pemerhatian terhadap perilaku sintaksis atau meneliti pola ayat (Hanks, 1994; Sinclair, 2004). Keadaan ini bermaksud, setiap ayat yang mengandungi penggunaan sesuatu leksis akan diteliti dengan melihat keterlibatan leksis tersebut secara keseluruhan dalam ayat sebenar yang digunakan oleh pengguna bahasa. Sebagai contoh, ayat 1 misalnya, menjelaskan penggunaan leksis *setia* yang boleh diinterpretasi sebagai [patriotik] berdasarkan bukti penggunaan leksis *negara* yang berkolokasi dengan leksis *setia*. Leksis *setia* dalam ayat 2 pula boleh diinterpretasikan sebagai [sabar] berdasarkan kolokasi leksis *setia* dengan leksis *menanti*, manakala leksis *setia* dalam ayat 3 boleh diinterpretasikan sebagai [yakin] berdasarkan kolokasi leksis tersebut dengan leksis yang dapat menggambarkan unsur keyakinan, seperti leksis *menyembahNya* dan *ragu-ragu*.

Kepelbagaian makna yang terhasil ini telah mengundang suatu persoalan tentang penggunaan leksis *setia*, khususnya berkaitan dengan siapa sebenarnya pemberi dan penerima sifat *setia*. Hal ini kerana pengalaman kognitif kita biasanya akan mengaitkan penggunaan leksis *setia* (kategori kata sifat) dengan sifat kelakuan manusia (yang memiliki sifat setia). Jadi, pada dasarnya, pemberi dan penerima sifat setia tersebut sewajarnya manusia. Walau bagaimanapun, ketiga-tiga contoh ayat yang dipaparkan di atas, ayat 1 hingga 3, menunjukkan sifat setia boleh diberikan atau diterima oleh sesuatu yang bukan manusia, misalnya kepada *negara* (ayat 1), *program* (ayat 2), dan *-Nya* (ayat 3). Keadaan ini membuktikan bahawa melalui pengamatan terhadap bahasa yang digunakan penutur menunjukkan sifat setia bukanlah hak mutlak manusia semata-mata, sebaliknya boleh juga dimiliki oleh sesuatu yang tidak melibatkan manusia. Berdasarkan bukti, setia boleh diberikan dan diterima oleh sesuatu yang tidak melibatkan manusia.

Bagi keperluan untuk mengetahui dengan lebih lanjut berkaitan dengan siapa pemberi dan penerima sifat setia yang sebenarnya, agar penggunaan leksis ini dapat difahami dengan lebih meluas, maka kajian ini akan menyelidik penggunaan leksis *setia* dalam data korpus. Data yang dianggap sebagai data yang autentik ini ialah contoh data yang besar dan nyata ada berdasarkan makna korpus itu sendiri sebagai himpunan data yang banyak daripada konteks penggunaan, iaitu data daripada ayat yang telah digunakan orang. Ini bermakna, datanya sah dan bukan direka-reka bagi memenuhi keperluan kajian. Data ini juga memaparkan bahasa tabii (*natural language*) yang logik dan tidak ditokok tambah. Oleh itu, ia sangat berkesan untuk menjelaskan fenomena sebenar penggunaan bahasa (Azhar M. Simin 1993; Leech 1997).

Kajian ini secara khususnya menggunakan data korpus daripada Sistem Pangkalan Data Korpus Bahasa Melayu, Dewan Bahasa dan Pustaka, subkorpus akhbar *Berita Harian* yang ditandakan sebagai BH dan *Harakah* ditandakan sebagai H, subkorpus buku ditandakan sebagai DB3, dan subkorpus majalah (majalah bukan ilmiah) ditandakan sebagai M, sebagai korpus kajian. Daripada hasil penyelidikan, didapati sebanyak 2001 leksis *setia* direkodkan dalam akhbar *Berita Harian*, 313 leksis *setia* direkodkan dalam akhbar *Harakah*, 1485 leksis *setia* direkodkan dalam data DB3, dan 1501 leksis *setia* direkodkan dalam data majalah bukan ilmiah, menjadikan jumlah keseluruhan leksis *setia* yang dianalisis ialah sebanyak 5300. Jumlah ini dianggap memadai untuk mencerminkan fenomena sebenar penggunaan leksis *setia* oleh pengguna bahasa Melayu secara keseluruhan. Melalui data ini, penyelidikan terhadap penggunaan leksis *setia*, khususnya berkenaan dengan pemberi dan penerima sifat setia akan dapat difahami dengan lebih meluas. Hasilnya akan dapat dibuktikan melalui penciptaan rumus yang dapat memudahkan pemahaman terhadap penggunaan leksis *setia* oleh penutur bahasa.

LINGUISTIK KOGNITIF SEBAGAI TEORI PEGANGAN

Disiplin linguistik kognitif ialah disiplin ilmu yang meneliti bahasa dalam skop yang lebih luas. Jika sebelum ini, pengkajian bahasa terhadap penelitian terhadap bentuk semata-mata, kehadiran linguistik kognitif telah mengubah dimensi dan persepsi ahli linguistik untuk meneliti bahasa dari aspek lakuan bahasa (*language performance*) (Jyh Wee Sew, 1997). Berbekalkan keperluan untuk meneliti bahasa dari aspek penampilan berbahasa, maka asas yang menunjangi prinsip dalam linguistik kognitif

seharusnya menampilkan gabungan antara struktur linguistik dengan kognisi manusia (Newman, 1996).

Hal ini juga bertitik tolak daripada konsep *embodiment* yang menjadi kerangka teoretis dalam disiplin linguistik kognitif. Menurut Gibbs (2006:1), konsep *embodiment* yang diperkenalkan oleh tokoh terkenal linguistik kognitif, iaitu Lakoff dan Johnson (1999), didefinisikan sebagai “*understanding the role of and agents own body in its everyday, situated cognition*”. Ibarretxe-Antunano pula menjelaskan konsep *embodiment* sebagai:

...all human beings perceive and experience in the world that surround us in a similar way since all of us are built in the same way and rely on the same mechanisms (body, motor skill, perceptual skills, and so on).

(Ibarretxe-Antunano, 2008:24)

Keadaan ini bermaksud, hal berkaitan dengan bahasa timbul daripada pengalaman hidup yang ditapis dan diproses oleh kognisi manusia hasil daripada pengalaman yang dilaluinya sendiri sepanjang masa (*experientialist approach*).

Kaedah saintifik dalam disiplin linguistik kognitif telah menemukan penjelasan yang lebih empirikal untuk menghuraikan kepelbagaian makna dan struktur penggunaan sesuatu leksis yang digunakan oleh pengguna bahasa. Selain memaparkan kaedah yang saintifik dalam menjelaskan proses penginterpretasian makna berdasarkan pemerhatian terhadap perilaku sintaksis atau meneliti pola ayat (Hanks, 1994; Sinclair, 2004), disiplin ini juga mengemukakan penjelasan yang saintifik dalam menentukan kedudukan makna teras dan makna pinggirannya sesuatu leksis yang telah diinterpretasi maknanya, dikenali sebagai teori prototaip (Rosch, 1975). Teori yang berdasarkan penjelasan berbentuk grafik ini merupakan aktiviti asas yang dilakukan kepada semua perkara seperti pemikiran, tanggapan, aksi dan pertuturan untuk menghuraikan kepelbagaian makna dalam suatu aktiviti pengkategorian yang lebih kompleks (pengkategorian secara automatik/di bawah sedar) (Rosch & Merlis, 1975).

Kepelbagaian struktur penggunaan sesuatu leksis pula boleh dihuraikan melalui struktur konseptual (dijelaskan oleh Lakoff, 1987 sebagai *Idealized Cognitive Models*), seperti skema imej dan metafora konsepti, untuk membuktikan bahawa peluasan makna sesuatu leksis tidak berlaku sewenang-wenangnya, sebaliknya bermotivasi. Menurut Gibbs dan Steen

(1997), skema imej diibaratkan sebagai sebuah skema pengetahuan yang menyusun atur pengalaman hidup manusia yang berlaku secara berulang-ulang kali melalui pola ayat yang koheren dan bermakna sifatnya. Dalam erti kata lain, struktur konseptual yang diperkenalkan oleh Brugman untuk menjelaskan konsep *over* (Lakoff 1987) ini, merupakan suatu bentuk penyusunan pengalaman dalam satu struktur skema (bersifat ekologi) yang bermakna dan membolehkan kita memahami, dan mentafsir pengalaman tersebut (Brugman & Lakoff, 1988; Lakoff, 1987; Lakoff & Johnson, 1980; Johnson, 1992).

Untuk tujuan pengenalan, disertakan penerangan ringkas berkenaan dengan dua contoh skema imej (skema imej PENGHUBUNG dan skema imej TATATINGKAT) berdasarkan tiga aspek, iaitu pengalaman, struktur dan logik asas. Tiga aspek ini dikemukakan oleh Lakoff 1987, dan digunakan oleh Norsimah Mat Awal (2003) dalam kajian doktor falsafahnya. Pengalaman disifatkan sebagai pengalaman tubuh badan kita sendiri yang mengalami sesuatu keadaan. Struktur ialah elemen dalam bentuk struktural yang dapat mengukuhkan pemahaman daripada pengalaman tubuh badan. Logik asas pula ialah pemerihaln keadaan logik daripada pengalaman tubuh badan dan pemahaman bentuk struktural.

1. Skema PENGHUBUNG (*LINK*)

Konsep berkaitan dengan wujudnya hubungan antara suatu entiti dengan entiti yang lain melalui sesuatu yang menjadi penghubung dalam perhubungan tersebut.

Pengalaman	Perhubungan kita dalam persaudaraan (contohnya anak dan ibu bapa, adik beradik, saudara mara) dihubungkan melalui <i>tali silaturrahim</i> (penghubung)
Struktur	Entiti A, entiti B, dan penghubung (yang menghubungkan entiti A dan B)
Logik asas	Jika A dihubungkan kepada B, maka A dikawal dan bergantung pada B

2. Skema TATATINGKAT (*HIERARCHIAL*)

Konsep berkaitan dengan wujudnya kedudukan pada tahap di atas dan di bawah dalam kehidupan sehari-hari.

Pengalaman Lebih tinggi aras air, lebih besar isi padunya; lebih rendah aras air, lebih kecil pula isi padunya

Struktur Atas dan bawah

Logik asas Setiap yang di atas adalah lebih (baik misalnya), setiap yang di bawah adalah kurang

Sementara itu, Lakoff (1992) mendefinisikan metafora sebagai suatu proses kognitif daripada suatu sistem konseptualisasi yang bergantung pada pemetaan tiga perkara, iaitu sumber (*source domain*) yang biasanya melibatkan sesuatu yang konkrit, sasaran (*target domain*) atau sesuatu yang bersifat abstrak dan rujukan (*set of mapping relation*). Ketiga-tiga perkara tersebut dianggap dapat memperlihatkan keupayaan kognitif dalam menjelaskan suatu sistem konsepsi yang terbina hasil daripada pengamatan dan penaakulan kita sehari-hari dalam dunia sekeliling, sehingga berupaya menyamakan sesuatu dengan sesuatu yang lain. Keadaan ini menunjukkan bahawa “*metaphor is principally a way of conceiving of one thing in terms of another, and its primary function is understanding*” (Lakoff & Johnson, 1980:36-37). Sebagai contoh, perhatikan metafora konsepsi yang disertakan di bawah:

KEHIDUPAN ADALAH SEBUAH PERJALANAN YANG PANJANG

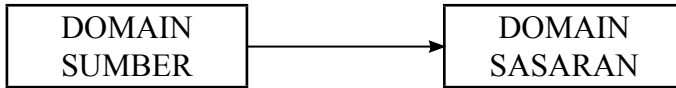
Sumber : PERJALANAN YANG PANJANG

Sasaran : KEHIDUPAN

Rujukan : Metafora struktural (ada permulaan dan pengakhiran)

Contoh yang diberikan di atas memperlihatkan keupayaan kognitif dalam menjelaskan suatu sistem konsepsi yang terbina hasil daripada pengamatan dan penaakulan kita sehari-hari dalam dunia sekeliling, sehingga tercetusnya metafora KEHIDUPAN ADALAH SEBUAH PERJALANAN YANG PANJANG. Proses pemahaman metafora tersebut

dapat diperjelas lagi melalui Rajah 1 yang dihasilkan oleh Kovecses (2002:147) seperti yang berikut:



Rajah 1 Proses hubungan metafora.

Melalui Rajah 1 di atas, dapat dijelaskan bahawa metafora melibatkan dua domain, iaitu domain sumber (yang biasanya bersifat konkrit) dan domain sasaran (yang biasanya bersifat abstrak). Dengan mengambil contoh KEHIDUPAN IALAH SEBUAH PERJALANAN YANG PANJANG, dapat dikatakan bahawa untuk memahami bagaimana rupanya KEHIDUPAN (domain sasaran), maka kita dapat membayangkannya seperti PERJALANAN YANG PANJANG (domain sumber). Pengisian PERJALANAN YANG PANJANG yang melibatkan adanya permulaan dan pengakhiran, ada suka dan duka, ada proses serta struktur yang dilalui setiap saat dan waktu, memberikan kefahaman tentang makna KEHIDUPAN yang sebenar. Oleh itu, dapat dikatakan metafora mempunyai signifikansi yang sangat ideologikal. Metafora yang dikonsepsikan (metafora konsepsi) dapat membentuk penilaian kita tentang sesuatu situasi yang diuraikan, serta mencorakkan cara kita membicarakan atau berfikir tentang sesuatu isu atau perkara (O'Halloran, 2007).

Melalui penjelasan ini, dapatlah dikatakan bahawa penerapan pendekatan linguistik kognitif berbantu data sebenar yang dianggap sebagai data autentik, mampu membantu pemahaman penggunaan lexis *setia* dalam ayat. Pendekatan ini juga diharap dapat membuktikan bahawa pengamatan terhadap bahasa yang digunakan oleh penutur dapat menjelaskan fenomena berkenaan dengan sifat *setia*. Sifat ini bukanlah hak mutlak manusia semata-mata, sebaliknya dikongsi oleh sesuatu yang bukan manusia; dan seterusnya mencipta suatu rumus yang dapat mempermudah pemahaman tersebut.

ANALISIS

Penyelidikan terhadap data korpus akhbar (*Berita Harian* dan *Harakah*), buku (DB3), dan majalah (Majalah Bukan Ilmiah) telah menemukan contoh penggunaan lexis *setia* dalam tiga keadaan yang bersifat khusus

dan satu keadaan yang bersifat umum. Tiga keadaan khusus tersebut ialah keadaan penggunaan leksis *setia* yang dapat menyerlahkan siapa pemberi dan penerima sifat setia, keadaan penggunaan leksis *setia* yang hanya menyerlahkan siapa pemberi sifat setia, dan keadaan penggunaan leksis *setia* yang hanya menyerlahkan siapa penerima sifat setia. Keadaan yang umum berkenaan dengan penggunaan leksis *setia* dalam ayat ialah penggunaan leksis *setia* yang tidak menyerlahkan siapa pemberi dan penerima sifat setia secara khusus. Walau bagaimanapun, imej pemberi dan penerima sifat setia tersebut masih boleh diandaikan berdasarkan pemahaman konteks ayat.

Melalui pemahaman konteks ayat, imej pemberi dan penerima sifat setia dapat dikenal pasti berdasarkan bukti linguistik berbentuk leksis yang boleh dirujuk sebagai pelaku (kata nama) yang memberikan dan menerima sifat setia. Kedua-dua imej tersebut akan lebih mudah dikesan melalui kehadiran kolokasi nahuan dalam ayat yang menggunakan leksis *setia*. Menurut Svensen (1993), kolokasi nahuan ialah kombinasi leksis yang dominan dengan leksis kata sendi nama, seperti leksis *kepada* dan *daripada*. Kehadiran kolokasi nahuan tersebut diyakini dapat membantu pemahaman penggunaan leksis *setia* dalam ayat, khususnya untuk mengetahui siapa pemberi sifat setia (daripada siapa) dan siapa penerima sifat setia (kepada siapa). Sama seperti leksis pemberi dan penerima sifat setia, kehadiran kolokasi nahuan dalam ayat yang menggunakan leksis *setia* juga bersifat opsyenal, iaitu boleh hadir dan boleh digugurkan. Keadaan ini tentunya disebabkan oleh sifat kedinamikan bahasa itu sendiri dan kekreatifan pengguna bahasa memanipulasi penggunaan bahasa (*Kamus Dewan*, 2005: xxv).

Sebagai persediaan untuk menghasilkan rumus yang mudah difahami agar dapat membantu menjelaskan bentuk penggunaan leksis *setia* dalam ayat, khususnya dalam memahami siapa pemberi dan penerima sifat setia, imej pemberi, penerima, dan kolokasi nahuan diberikan simbol. Pemberi setia ditandakan dengan huruf X, penerima setia ditandakan dengan huruf Y, dan kolokasi nahuan disingkatkan menjadi kln. Selain pemberi, penerima dan kolokasi nahuan, satu perkara lagi yang turut diberikan simbol ialah bukti kesetiaan (juga bersifat opsyenal) yang ditandakan dengan huruf Z. Penyerlahan bukti kesetiaan juga penting dalam penciptaan rumus agar pemahaman penggunaan leksis *setia* dalam ayat dapat diperhalus dengan lebih teliti.

Bentuk 1: Keadaan Penggunaan Leksis *Setia* yang Dapat Menyerlahkan Siapa Pemberi dan Penerima Sifat Setia

Yang berikut disertakan Jadual 1 yang memaparkan contoh ayat tentang keadaan penggunaan leksis *setia* yang dapat menyerlahkan siapa pemberi dan penerima sifat setia. Selain contoh ayat, Jadual 1 juga memaparkan penjelasan umum berkaitan dengan X, Y, Z dan kln.

Jadual 1 Penggunaan leksis *setia* yang dapat menyerlahkan siapa pemberi dan penerima sifat setia.

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
1	Saya percaya pendirian rakyat tidak akan berubah dan akan ***setia*** berdiri dan bergandingan dengan kami dalam mencapai kejayaan yang kita sama-sama impikan. BH93	X – manusia (rakyat) Y – manusia (kami) Z – tidak akan berubah kln – dengan
2	Apa lagi yang perlu disematkan di dalam hati rakyat kalau bukan sifat ***setia*** yang penuh kepada parti sehingga membolehkan BN menang besar dalam pilihanraya baru-baru ini. BH1298	X – manusia (rakyat) Y – organisasi (parti) Z – membolehkan BN menang besar (mengundi) kln – kepada
3	Sebagai muslim sejati, hendaklah kita menyimpul tekad untuk taat dan ***setia*** serta tunduk tawaduk kepada Allah , maka dengan itu hidup kita akan sentiasa dalam rahmat-Nya. H76	X – manusia (kita) Y – Tuhan (Allah) Z – tunduk tawaduk kln – kepada
4	Dalam upacara pelancarannya, beliau berkata bahawa bendera ini akan menjadi lambang semangat cinta dan ***setia*** rakyat kepada tanah air . DB3-473	X – manusia (rakyat) Y – objek (tanah air) Z – lambang semangat cinta kln – kepada
5	Sebagai pengguna, saya membeli kerana ***setia*** kepada produk tersebut setelah mendapati ianya sangat sesuai dengan kulit muka saya. M191	X – manusia (saya) Y – objek (produk) Z – membeli kln – kepada

Sambungan Jadual 1

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
6	Di tengah sawah, beberapa orang penduduk desa sedang merumput pada tanah bendang yang sangat ***setia*** berkhidmat kepada petani sejak nenek moyang mereka meneroka desa pedalaman itu. DB3-277	X – objek (tanah bendang) Y – manusia (petani) Z – berkhidmat kln – kepada
7	Kumpulan Santana yang terkenal dengan lagu Black Magic Woman amat ***setia*** dengan perjuangan muzik Latin mereka dan amat popular sejak 60-an. BH596	X – organisasi (kumpulan) Y – abstrak (perjuangan) Z – kln – dengan
8	Program tersebut diharap akan dapat membenihkan rasa ***setia*** di kalangan rakyat kepada pucuk pimpinan baru. BH528	X – manusia (rakyat) Y – organisasi (pucuk pimpinan) Z – kln – kepada
9	Beliau percaya, aktiviti tersebut akan dapat memupuk sifat ***setia*** daripada seorang anak murid kepada gurunya , yang akhirnya akan dapat merealisasikan konsep pembelajaran sepanjang hayat. M91	X – manusia (anak murid) Y – manusia (guru) Z – merealisasikan kln – daripada, kepada
10	Presiden USIA yang baru dilantik tersebut meyakini bahawa ikatan kukuh yang terjalin di antara ahli dan barisan kepimpinan baru akan terus menyimpul nilai ***setia*** setiap ahli kepada pertubuhan amal tersebut. M539	X – organisasi (ahli) Y – organisasi (pertubuhan) Z – menyimpul kln – kepada
11	Orang-orang yang masih mengundi UMNO sangat percaya dengan pucuk pimpinan parti dan sifat ***setia*** kepada perjuangan parti ini telah berakar umbi sejak dari dahulu lagi. BH768	X – manusia (orang-orang) Y – abstrak (perjuangan) Z – mengundi kln – kepada

Sambungan Jadual 1

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
12	Walau dihimpit dengan pelbagai kesusahan, Azizah tetap berjuang. Tak tercalit nada kekesalan di wajah dan di hatinya, malah beliau terus menumpahkan rasa ***setia*** kepada Anwar , kerana percaya suaminya itu dikhianati. H102	X – manusia (beliau – Azizah) Y – manusia (Anwar) Z – percaya kln – kepada

Jadual 1 memaparkan 12 contoh ayat yang dapat menggambarkan siapa X dan Y. X atau pemberi setia terbukti bukan sahaja boleh melibatkan manusia, sebaliknya boleh juga berupa objek konkrit (contoh 6 – *tanah bendang*) dan organisasi (contoh 7 dan 10 – *kumpulan* dan *ahli*). Y (penerima setia) pula boleh berupa manusia (contoh 1, 6, 9 dan 12 – *kami*, *petani*, *guru* dan *Anwar*), organisasi (contoh 2, 8 dan 10 – *parti*, *pucuk pimpinan* dan *pertubuhan*), objek konkrit (contoh 4 dan 5 – *tanah air* dan *produk*), konsep abstrak (contoh 7 dan 11 – *perjuangan*), dan Tuhan (contoh 3 – *Allah*). Kehadiran kolokasi nahuan *daripada*, *kepada* dan leksis *dengan*, serta bukti-bukti kesetiaan (Z) seperti *tunduk tawaduk* (contoh 3), *berkhidmat* (contoh 6), *merealisasikan* (contoh 9) dan *percaya* (contoh 12) telah mengukuhkan lagi bukti kedudukan X dan Y sebagai pemberi dan penerima sifat setia.

Bentuk 2: Keadaan Penggunaan Leksis Setia Yang Hanya Menyerlahkan Siapa Pemberi Sifat Setia

Yang berikut dipaparkan Jadual 2 yang menyenaraikan contoh ayat yang hanya dapat menyerlahkan siapa pemberi sifat setia (X). Jadual ini juga turut memaparkan penjelasan umum berkaitan dengan kolokasi nahuan (kln) dan bukti kesetiaan (Z).

Jadual 2 Penggunaan lexis *setia* yang hanya menyerlahkan siapa pemberi sifat setia.

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
13	Tetapi hasrat itu terpaksa dilupakan kerana saya sedar bukan senang untuk mendapat pembantu yang ***setia*** dan boleh dipercayai.” Pernahkah anda berprasangka buruk terhadap pembantu rumah? M172	X – manusia (pembantu) Z – boleh dipercayai kln –
14	Detik jarum jam yang ***setia*** menjalankan tugasnya setiap masa dirasakan amat lambat berputar. M8	X – objek (jarum jam) Z – menjalankan tugasnya kln –
15	Dan kerana ***setia*** yang menebal, saya terpaksa melakukan semua ini, walaupun dengan rasa berat hati. BH1545	X – manusia (saya) Z – terpaksa melakukan kln –
16	Selain itu, BPM juga sebagai sebuah institusi kewangan , tidak dapat lari daripada mengamalkan konsep jujur, amanah dan ***setia***. M62	X – organisasi (institusi kewangan) Z – mengamalkan kln –
17	Kanak-kanak juga tercuit hati melihat patung gajah yang sudah lama ***setia*** berkhidmat duduk di tepi birai dengan wajah yang melucukan seolah-olah jaga tidak bergaji. BH875	X – objek (patung gajah) Z – sudah lama kln –
18	Kalau ikutkan hati, malas untuk berkunjung ke pusat itu, apatah lagi melihat deretan mesin yang begitu ***setia*** memberikan khidmat. M119	X – objek (mesin) Z – memberikan khidmat kln –
19	Mereka sedar, angin rindu akan ***setia*** menghembuskan nafasnya, <i>meskipun</i> sesekali agak kasar mendesah di telinga dan tengkuknya yang tidak berbungkus. M702	X – abstrak (angin rindu) Z – menghembuskan nafasnya kln –

Sambungan Jadual 2

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
20	“Siapa yang tak marah kak, tak sakit hati. Kita betul-betul ***setia***, dia memainkan kita. Rasa bergelodak dan bergelora, semua ada” ujarinya dengan selamba. DB3-723	X – manusia (kita) Z – betul-betul kln –

Jadual 2 memaparkan lapan contoh ayat yang dapat menggambarkan siapa X menerusi maklumat bukti linguistik yang hadir dalam ayat tersebut. Menerusi contoh ayat tersebut, juga dapat dibuktikan bahawa X atau pemberi setia bukan sahaja boleh melibatkan manusia (contoh 13, 15 dan 20 – *pembantu, saya* dan *kita*), sebaliknya boleh juga berupa objek konkrit (contoh 14, 17 dan 18 – *jarum jam, patung gajah* dan *mesin*), konsep abstrak (contoh 19 – *angin rindu*) dan organisasi (contoh 16 – *institusi kewangan*). Satu hal yang paling ketara, kelapan-lapan contoh ayat yang dipaparkan dalam Jadual 2 tidak memperlihatkan kehadiran kolokasi nahuan *daripada* untuk mensahihkan dakwaan bahawa X ialah pemberi setia (daripada X). Walau bagaimanapun, semua X yang disenaraikan dalam Jadual 2 masih mampu dibuktikan sebagai pemberi setia berdasarkan pemahaman konteks ayat. Misalnya, untuk contoh ayat 14, frasa *jarum jam yang ***setia*** menjalankan tugasnya* boleh difahami sebagai kesetiaan yang diberikan oleh jarum jam (atau kesetiaan itu datangnya daripada jarum jam).

Bentuk 3: Keadaan Penggunaan Leksis *Setia* yang Hanya Menyerlahkan Siapa Penerima Sifat Setia

Yang berikut dipaparkan Jadual 3 yang menyenaraikan contoh ayat yang dapat menyerlahkan siapa penerima sifat setia (Y). Jadual ini juga akan turut memaparkan penjelasan umum berkaitan dengan kolokasi nahuan (kln) dan bukti kesetiaan (Z).

Jadual 3 Penggunaan leksis *setia* yang hanya menyerlahkan siapa penerima sifat setia.

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
21	Usaha-usaha itu dan unsur rangsangannya diharapkan agar ada rasa kasih dan ***setia*** pada negara tidak dapat tidak memang dapat dirasakan. DB3 – 47	Y – objek (negara) Z – kln – pada
22	Perasaan ***setia*** kepada kampung halaman semakin membuak-buak tatkala terkenangkan ibu dan ayah yang menanti dengan penuh harapan. Apatah lagi jika terdengar takbir bergema di pagi syawal, hati yang keras menjadi lembut, sayu dan sedih. BH2010	Y – objek (kampung) Z – kln – kepada
23	Untuk negara , mestilah ada taat ***setia***; untuk keluarga mestilah ada hormat dari yang muda kepada yang tuanya; untuk diri perseorangan, mestilah dia mengkaji dan memperbetulkan diri sendiri. DB3 - 34	Y – objek (kampung) Z – kln – untuk
24	Pengolahan semula ini dilakukan sama ada ***setia*** pada nilai dan pemikiran dalam karya asal atau merubahnya sama sekali, menambah atau mengurangkan fakta, memesong atau memutar fakta, mengadakan watak-watak baru untuk merendangkan cerita dan pelbagai lagi perubahan. BH1662	Y – abstrak (nilai dan pemikiran) Z – kln – pada

Jadual 3 memaparkan empat contoh ayat yang dapat menggambarkan imej Y menerusi maklumat bukti linguistik yang hadir dalam ayat tersebut. Menerusi contoh ayat tersebut, terbukti bahawa sifat setia bukan sahaja boleh diberikan kepada manusia, malah boleh diberikan kepada sesuatu yang tidak bernyawa, seperti objek konkrit (contoh 21, 22, dan 23 – *negara* dan *kampung*), dan konsep abstrak (contoh 24 – *nilai* dan *pemikiran*). Untuk mengukuhkan bukti bahawa kesetiaan itu boleh diberikan kepada objek konkrit dan konsep abstrak, keempat-empat contoh ayat (contoh 21-23) memaparkan kehadiran kolokasi nahuan melalui penggunaan leksis *pada* (contoh 21 dan 24), *kepada* (contoh 22) dan *untuk* (contoh 23).

Bentuk 4: Keadaan Penggunaan Leksis *Setia* Bersifat Umum

Sifat kedinamikan bahasa itu sendiri dan kekreatifan pengguna bahasa memanipulasi penggunaan bahasa (*Kamus Dewan*, 2005:xxv) telah mewujudkan pelbagai bentuk penggunaan leksis *setia*. Kajian daripada data korpus membuktikan terdapat penggunaan leksis *setia* dalam keadaan yang umum, yang tidak menyerlahkan siapa pemberi dan penerima sifat setia. Walau bagaimanapun, imej pemberi dan penerima sifat setia masih boleh dikesan berdasarkan pemahaman konteks ayat dengan berbantuan maklumat bukti linguistik yang hadir dalam contoh ayat yang disertakan. Jadual 4 akan memaparkan contoh ayat berserta penjelasan umum berkenaan dengan bukti linguistik yang dapat menyerlahkan wujudnya pemberi dan penerima sifat setia.

Jadual 4 Penggunaan leksis setia bersifat umum.

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
25	Bersikap jujur dan ***setia*** kepada pasangan akan dapat memastikan sesebuah keluarga memperoleh lindungan Allah di dunia dan di akhirat. H37	Bukti linguistik – pasangan
26	“Kami mendoakan yang terbaik buat saudara berdua, mudah-mudahan menjadi pasangan yang bahagia dan ***setia*** bersama selama-lamanya sehingga ke anak cucu,” katanya. BH969	Bukti linguistik – pasangan
27	Pada zaman empayar Rom, pertukaran cincin melambangkan ikrar ***setia*** antara dua insan berlainan jantina. BH19	Bukti linguistik – antara dua Insan
28	Bai’ah janji ***setia*** yang dilafazkan itu sebagai tanda termeterainya perjanjian damai di antara dua puak yang bertelagah. H129	Bukti linguistik – antara dua puak

Sambungan Jadual 4

Bil.	Contoh Ayat	Penjelasan
29	Perjanjian itu menyebutkan iaitu kedua belah pihak perlu hormat-menghormati, tidak menipu atau ***setia*** serta teguh pada perjanjian. BH387	Bukti linguistik – kedua belah pihak
30	Telah lebih tujuh purnama kita saling kenal mengenali sebagai teman seperjuangan dan sebagai sahabat ***setia*** . M19	Bukti linguistik – kita

Jadual 4 memaparkan contoh ayat berkenaan dengan penggunaan leksis setia yang bersifat umum dengan tidak memaparkan siapa pemberi dan penerima setia secara khusus. Walau bagaimanapun, seperti yang telah diperkatakan sebelum ini, imej pemberi dan penerima setia masih boleh dikesan melalui kehadiran leksis yang dapat membuktikan wujudnya keadaan memberi dan menerima (daripada pemberi setia kepada penerima setia). Misalnya, contoh ayat 25 dan 26 menggunakan leksis *pasangan* untuk membayangkan keadaan memberikan dan menerima setia. “Sesuatu yang berada dalam keadaan pasangan, tentunya melibatkan sekurang-kurangnya dua orang” (*Kamus Dewan*, 2005:1144). Contoh ayat 27, 28 dan 29 pula menggunakan leksis kata bilangan *dua* untuk mewakili pemberi dan penerima (*dua insan*, *dua puak*, dan *kedua belah pihak*), manakala contoh 30 menggunakan leksis *kita* “kata ganti bagi diri orang yang bercakap serta sekalian yang hadir”, (*Kamus Dewan*, 2005:796) untuk mewakili pemberi dan penerima sifat setia.

PERBINCANGAN

Berdasarkan analisis yang telah dijalankan terhadap keempat-empat bentuk penggunaan leksis *setia* dalam ayat, maka dapat dikatakan bahawa terdapat empat komponen penting yang mendasari pembentukan ayat yang menggunakan leksis *setia*. Empat komponen tersebut ialah pemberi setia (X), penerima setia (Y), kolokasi nahuan (kln) dan bukti kesetiaan (Z). Adakalanya keempat-empat komponen ini hadir serentak dalam ayat, dan adakalanya terdapat komponen yang digugurkan (bergantung pada kekreatifan pengguna bahasa memanipulasi ayat yang dibina). Untuk memudahkan pemahaman, yang berikut disertakan Jadual 5 yang dapat memaparkan kedudukan keempat-empat komponen tersebut dalam ayat yang menggunakan leksis *setia*. Hanya

contoh ayat bentuk 1 hingga 3 sahaja yang akan disertakan dalam Jadual 5 yang berikut kerana bukti linguistiknya menepati kriteria dalam jadual yang dipaparkan.

Jadual 5 Jadual kedudukan X, Y Z dan kolokasi nahuan (kln) dalam contoh ayat.

Bil.	Kolokasi nahuan	(X) Pemberi setia	Setia	Kolokasi nahuan	(Y) Penerima setia	(Z) Bukti kesetiaan
1		rakyat		dengan	kami	tidak akan berubah
2		rakyat		kepada	parti	membolehkan BN menang besar
3		kita		kepada	Allah	tunduk tawaduk
4		rakyat		kepada	tanah air	lambang semangat cinta
5		saya		kepada	produk	membeli
6		tanah bendang		kepada	petani	berkhidmat
7		kumpulan		dengan	perjuangan	
8		rakyat		kepada	pucuk pimpinan	
9	daripada	anak murid		kepada	guru	merealisasikan
10		ahli		kepada	pertubuhan	menyimpul
11		orang-orang		kepada	perjuangan	mengundi
12		beliau		kepada	Anwar	percaya
13		pembantu				boleh dipercayai
14		jarum jam				menjalankan tugasnya
15		saya				terpaksa melakukan
16		institusi kewangan				mengamalkan
17		patung gajah				sudah lama
18		mesin				memberikan khidmat
19		angin rindu				menghembuskan nafasnya
20		kita				betul-betul
21				pada	negara	

Sambungan Jadual 5

Bil.	Kolokasi nahuan	(X) Pemberi setia	Setia	Kolokasi nahuan	(Y) Penerima setia	(Z) Bukti kesetiaan
22				kepada	kampung	
23				untuk	kampung	
24				pada	nilai dan pemikiran	

Daripada Jadual 5, dapat diperlihatkan penggunaan leksis *setia* yang telah mempamerkan maklumat pemberi (X) dan penerima (Y), berserta bukti kesetiaan dan kolokasi nahuan yang dapat mengukuhkan pemahaman berhubung penggunaan leksis tersebut. Hasil analisis mendapati, pemberi (X) sifat *setia* tidak semestinya hanya melibatkan manusia, tetapi sebaliknya boleh terdiri daripada organisasi, objek konkrit dan konsep abstrak. Bagi penerima sifat *setia* pula, Y boleh terdiri daripada manusia, organisasi, objek konkrit, unsur abstrak, dan Tuhan (Allah).

Kolokasi nahuan yang dapat menyerlahkan prinsip “daripada siapa kepada siapa” untuk membawa maksud adanya pemberi dan penerima sifat setia adalah melalui penggunaan leksis *daripada* dan *kepada*. Selain dua leksis tersebut, terdapat juga penggunaan leksis *untuk*, *dengan* dan *pada* yang membawa maksud *kepada*. Walaupun hanya satu ayat sahaja (contoh 9) yang menggunakan leksis *daripada* untuk menggambarkan sifat *setia* itu datangnya daripada siapa, tetapi ayat lain yang tidak menggunakan leksis ini masih boleh difahami mampu menyerlahkan maklumat *daripada* berdasarkan pemahaman keseluruhan ayat.

Sebagai tanda kesetiaan daripada X kepada Y, maka penggunaan leksis *setia* biasanya akan turut ditandai dengan pernyataan yang dapat menggambarkan bukti kesetiaan (Z). Antara contoh frasa dan leksis yang dapat menggambarkan tanda atau bukti kesetiaan adalah seperti *tidak akan berubah* (contoh), *membeli* (contoh 5), *percaya* (contoh 12), *sudah lama* (contoh 17), dan *betul-betul* (contoh 20). Penggunaan frasa dan leksis tersebut dapat menggambarkan bukti dan tanda kesetiaan daripada pemberi setia (X) kepada penerima sifat setia (Y).

Berkenaan dengan contoh ayat bentuk 4 (penggunaan leksis *setia* bersifat umum) yang tidak disertakan dalam Jadual 5, diyakini bahawa contoh tersebut (contoh 25 hingga 30) masih memiliki empat komponen yang mendasari pembentukan ayat yang menggunakan leksis *setia* [pemberi setia (X), penerima setia (Y), kolokasi nahuan (kln) dan bukti kesetiaan

(Z)]. Walau bagaimanapun, komponen tersebut telah digugurkan dan digantikan dengan leksis lain yang boleh membawa maksud yang sama. Keadaan inilah yang membuktikan bahawa bahasa bersifat dinamik, dan pengguna bahasa pula sangat kreatif dalam memanipulasi penggunaan bahasa sehingga berjaya mewujudkan bentuk penggunaan leksis *setia* yang bervariasi.

Yang paling penting, melalui Jadual 5 yang dipaparkan di atas, dapat diramalkan bentuk rumus asas yang boleh digunakan untuk memahami penggunaan leksis *setia* dalam ayat sebenar, khususnya dari sudut makna. Rumus asas tersebut ialah:

Kolokasi Nahuan (kln) + X + setia + kolokasi nahuan (kln) + Y ->Z

Dalam rumus asas ini, X boleh diandaikan sebagai pemberi setia, Y pula diandaikan sebagai penerima setia, dan Z pula diandaikan sebagai hasil atau bukti daripada kesetiaan yang diberi atau diterima. Dalam rumus ini, kedudukan X, Y, Z dan kolokasi nahuan (leksis *daripada* dan *kepada*) adalah bersifat opsyenal, iaitu boleh hadir dalam kedudukan yang pelbagai, atau digugurkan, bergantung pada ayat yang terhasil (hasil kekreatifan pengguna bahasa memanipulasi bahasa). Walaupun hadir dalam kedudukan yang pelbagai atau digugurkan, kehadiran X, Y, Z dan kolokasi nahuan masih boleh disedari dan difahami berdasarkan pemahaman konteks ayat yang dikaji. Secara mudah, rumus ini boleh dibaca sebagai:

daripada (kln) + sesuatu (X) + setia + kepada (kln) + sesuatu (Y) -> bukti kesetiaan (Z).

Dari kaca mata linguistik kognitif, kepelbagaian bentuk penggunaan leksis *setia* sehingga terbentuknya rumus di atas tidak berlaku sewenang-wenangnya. Sebagai bukti, contoh ayat yang dipaparkan telah membantu menyerlahkan dua struktur konseptual, iaitu SKEMA IMEJ dan METAFORA KONSEPSI untuk membuktikan bahawa kepelbagaian bentuk penggunaan tersebut digerakkan oleh faktor motivasi yang mengikat kedudukan keempat-empat komponen (pemberi setia (X), penerima setia (Y), kolokasi nahuan (kln) dan bukti kesetiaan (Z)). Sebagai contoh, penggunaan leksis *ikatan* dan *menyimpul* dalam contoh ayat (10) dapat

menggambarkan SKEMA IMEJ PENGHUBUNG. Menurut Lakoff (1987) konsep PENGHUBUNG atau *LINK* berkaitan dengan wujudnya hubungan antara suatu entiti dengan entiti yang lain melalui sesuatu yang menjadi penghubung dalam perhubungan tersebut. Dalam hal ini, pemberi (X) dan penerima (Y) dihubungkan melalui leksis *setia*, dan perhubungan tersebut dibuktikan melalui kehadiran leksis *ikatan* dan *menyimpul*.

Sementara itu, leksis *menebal* serta leksis *sangat* dan *amat* (kata penguat hadapan) dalam contoh ayat (6) dan (7) pula dapat menyerlahkan SKEMA IMEJ TATATINGKAT. Lakoff (1987) menjelaskan konsep ini untuk menunjukkan wujudnya kedudukan pada tahap di atas dan di bawah dalam kehidupan sehari-hari. Leksis *menebal* misalnya, menunjukkan keadaan tatatingkat meningkat (semakin tebal semakin tinggi), manakala leksis *sangat* dan *amat* dapat digunakan untuk menunjukkan darjah kepalingan (sama ada berada di atas sekali atau di bawah sekali). Penggunaan kedua-dua leksis yang dapat menggambarkan unsur tatatingkat ini dapat membayangkan keadaan pemberi setia (X) yang biasanya akan memandang tinggi penerima setia (Y), dan nilai tersebut diserlahkan melalui penggunaan leksis *menebal* serta *sangat* dan *amat* untuk menunjukkan kesetiaan yang tinggi.

Selain SKEMA IMEJ, leksis yang berkolokasi dengan leksis *setia* juga dapat menyerlahkan METAFORA KONSEPSI berkenaan dengan penggunaan leksis *setia* dalam ayat. Misalnya, leksis *menumpahkan* (contoh 12) dan *membuak-buak* (contoh 22) dapat menggambarkan metafora konsepsi SETIA IALAH CECAIR. Oleh sebab sifatnya yang seumpama cecair, maka *setia* dikatakan boleh ditumpahkan dan membuak-buak. Keadaan ini tentunya menggambarkan sifat setia yang cair (sehingga boleh ditumpahkan) dan terlalu banyak (hingga membuak-buak) daripada pemberi (X) yang akan memberikan kesetiannya kepada penerima setia (Y). Penggunaan leksis *membenih* (contoh 8), *memupuk* (contoh 9), *pucuk* (contoh 8 dan 11) dan *berakar umbi* (contoh 11) pula dapat menggambarkan metafora konsepsi SETIA IALAH TUMBUHAN. Sifat tumbuhan yang perlu dibenih, dan dipupuk (dibaja) sehingga boleh mengeluarkan pucuk dan berakar umbi dimetaforakan kepada leksis *setia* untuk menggambarkan sifat kesetiaan antara pemberi (X) dengan penerima (Y) mesti turut dibenih dan dipupuk agar memperoleh pucuk dan berakar umbi (sebagai bukti kesetiaan).

Secara sepintas lalu, dapat dikatakan, pemberi (X) dan penerima (Y) setia ialah komponen atau agen penting yang menggerakkan sifat setia. Setia yang dibenihkan dan dipupuk akan tumbuh berpucuk dan berakar

umbi (metafora konsepsi SETIA IALAH TUMBUHAN) di hati. Akibat amat menebal kesetiaannya (skema imej TATATINGKAT), pemberi setia (X) akhirnya akan menumpahkan (metafora konsepsi SETIA IALAH CECAIR) kesetiaannya kepada penerima setia (Y). Ikatan yang tersimpul (skema imej PENGHUBUNG) antara pemberi (X) dengan penerima (Y) setia diperkukuh dengan kehadiran leksis *daripada* dan *kepada* (kolokasi nahuan) untuk membuktikan penciptaan rumus *daripada* (kln) + sesuatu (X) + setia + *kepada* (kln) + sesuatu (Y) dan menghasilkan bukti kesetiaan (Z).

KESIMPULAN

Sebagai kesimpulan, dapat dikatakan bahawa pemahaman berkenaan dengan penggunaan leksis *setia* dalam ayat sebenar dapat dipermudah menggunakan rumus ini. Keadaan ini dapat dibuktikan melalui analisis terhadap beberapa contoh ayat dalam Jadual 1 hingga 5 yang boleh digunakan untuk memahami kedudukan leksis *setia* khusus dalam ayat yang diujarkan. Walau bagaimanapun, harus diingat bahawa rumus ini hanya sekadar penelitian terhadap kebiasaan bentuk dan corak penggunaan leksis *setia* dalam ayat sebenar yang digunakan oleh penutur bahasa. Adakalanya, rumus ini tidak berpadanan dengan hakikat bahasa sebenar kerana kekreatifan manusia memanipulasi penggunaan kosa kata biasanya melebihi daripada hakikat rumus yang dicipta. Namun begitu, sebagai langkah awal untuk memahami bentuk dan corak penggunaan leksis *setia* dalam ayat, cadangan pembentukan rumus ini boleh dianggap sebagai suatu permulaan yang baik.

RUJUKAN

- Asmah Haji Omar, 2009. Ucapan Profesor Emeritus Datuk Dr Asmah Haji Omar dalam Majlis Segunung Budi. Majlis Pencaran Buku Segunung Budi Selautan Kenangan. Anjuran Akademi Pengajian Melayu, 29 Oktober 2009, Akademi Pengajian Melayu, Universiti Malaya.
- Azhar M. Simin, 1993. *Sintaksis Wacana "Yang" dalam Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Brugman, C. M. & Lakoff, G., 1988. "Cognitive Topology and Lexical Network" dlm. G. W. Cottrel, S. Small & M. K. Tannenhouse (ed.), *Lexical Ambiguity Resolution: Perspectives from Psycholinguistics, Neuropsychology, and Artificial Intelligence*, hlm. 477-508. San Mateo, CA: Morgan Kaufman Pub.

- Gibbs, R. W., 2006. *Embodiment and Cognitive Science*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gibbs, R. W. & Steen, G. J., 1997. *Metaphor in Cognitive Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.
- Hanks, P., 1994. "Linguistic Norms and Pragmatic Explanations, or Why Lexicographers Need Prototype Theory and Vice Versa" dlm. F.Kiefer, G. Kiss, & J.Pajzs (ed.), *Papers in Computational Lexicography: Complex 94*. Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences. Capaian 8 April 2008, daripada <http://www.patrickhanks.com/papers/prototypes.pdf>.
- Ibarretxe-Antunano, I., "Vision Metaphors for the Intellect: Are They Really Cross-linguistic?" dlm. *Journal of Association of Anglo-American Studies (ATLANTIS)*. 30 (1), 15-33, 2008.
- Johnson, M., 1992. *The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meanings, Imagination and Reason*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Jyh Wee Sew, "Pemahaman Makna Berdasarkan Teori Nahu Kognitif" dlm. *Jurnal Dewan Bahasa*. 41 (11). 1123-132, 1997.
- Kamus Dewan*, 2005. Edisi Keempat. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kovecses, Z., 2002. *Metaphor: A Practical Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Lakoff, G., 1992. *The Contemporary Theory of Metaphor*. Capaian 8 Januari 2009, drp. http://rowlf.cc.www.edu:8080/market/semiotic/1kof_met.html.
- Lakoff, G., 1987. *Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Lakoff, G. & Johnson, M., 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Lakoff, G., & Johnson, M., 1999. *Philosophy in the Flesh*. New York: Basic Books.
- Leech, G., 1997. "Introducing Corpus Annotatio" dlm. R. Garside, G. Leech, & T. McEnery, *Corpus Annotation: Linguistics Information from Computer Text Corpora*, hlm. 1-18. London: Longman.
- Newman, J., 1996. *GIVE: A Cognitive Linguistics Study (Cognitive Linguistic Research)*. Berlin-New York: Mouton de Gruyter.
- Norsimah Mat Awal, 2003. "Analisis Struktur Dalaman dan Peluasan Makna Kata Adjektif dari Perspektif Semantik Kognitif: Terjemahan Karya Shahnun Ahmad". Tesis Doktor Falsafah, Pusat Pengajian Bahasa dan Linguistik, Fakulti Sains Sosial dan Kemanusiaan, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- O'Halloran, K., "Critical Discourse Analysis and the Corpus-informed Interpretation of Metaphor at the Register Level" dlm. *Applied Linguistics*, 28 (1), 1-24, 2007.
- Rosch, E., "Cognitive Representations of Semantics Categories" dlm. *Experimental Psychology: General*, 104, 192 - 233, 1975.
- Rosch, E. & Merlis, C. B., "Family Resemblances: Studies in the Internal Structure of Categories" dlm. *Cognitive Psychology*, 7, 573 - 605, 1975.
- Sinclair, J., 2004. *Trust the Text: Language, Corpus and Discourse*. R. Carter (ed.). New York: Routledge Pub.